

多元文化教育

譚光鼎、劉美慧、游美惠 編著

Multicultural Education

三版

H·EDU

教育通論系列

多元文化教育

Multicultural Education

譚光鼎
劉美慧 編著
游美惠

高等教育出版

國家圖書館出版品預行編目資料

多元文化教育 / 譚光鼎, 劉美慧, 游美惠編著. --

三版. -- 臺北市 : 高等教育, 2012. 01

面 ; 公分

ISBN 978-986-266-041-6 (平裝)

1. 多元文化教育

520

10100096

多元文化教育

Multicultural Education

作者 譚光鼎、劉美慧、游美惠
出版 高等教育文化事業有限公司
地址 台北市 100 館前路 12 號 10 樓
電話 (02)2388-5899
傳真 (02)2388-6600
郵撥 18814763 高等教育文化事業有限公司
登記證 局版北市業字第 390 號

總經銷 智勝文化事業有限公司
傳真 (02)2389-2500

出版日期 2012 年 3 月三版
定價 480 元
ISBN 978-986-266-041-6
網址:www.edubook.com.tw

本書之文字、圖形、設計均係著作權所有，若有抄襲、模仿、冒用情事，依法追究。
如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司調換。

為尊重著作權及符合「合理使用」原則，
若有本書 PPT 及各章授權使用需求，請與本公司版權部門洽詢。

序

「差異」是多元社會的現象，也是文化多元之美的重要基石。造成差異的因素有很多，包括種族、文化、宗教、性別、階級、身心特殊條件等。在傳統的社會裡，由於多數或強勢族群的宰制，單一價值尺度和單一的文化（mono-culture）緊緊扼住所有差異，使「多元」被壓縮在一元體系之下，「差別」被覆蓋在普同的光譜之內。在多數的、父權的、主流的支配結構裡，原本應該紛呈並茂的文化差異，不僅被消音（voiceless）、消色（colorblind）、消形（invisible），成為次要、非主流、邊緣化的事物，甚至被劃上等號，成為「劣等、卑下、野蠻」的代名詞。因此，多元文化主義的興起，不僅是爲了爭取基本人權、還原社會多元樣貌，更是爲了爭取族群間平等的權力結構，恢復多元文化的生機。

「多元」在臺灣社會是再明顯不過的特質。從歷史縱深面來看，在這個島嶼上來去的族群不知凡幾。數萬年前，原住民族從各個不同的方向進入臺灣，發展各不相同的文化。數百年前的貿易風，吹來一批批的桅帆商賈和遠自地球另一端的殖民者，如今矗立在淡水的紅毛城，不過是歷史上多元文化遺緒之一隅。近百餘年來進入臺灣島上的族群則更爲複雜，結果使得臺灣族群結構猶如我們腳下的地質結構，層層堆疊，皺摺扭曲。而最近這十餘年乘著新貿易季風來到臺灣島上的外籍勞工和跨國婚姻女子，更繼續在寶島添加新的因子和地層。

「多元」不僅是歷史遺跡，更是今天我們生活中鮮活無比的事實。

但是，在臺灣社會之多元和差異色彩不斷增豔的同時，我們也不斷反覆思索，究竟社會大眾的觀念有多少轉變？臺灣同胞們的價值觀

和族群態度，是否和當前的社會變遷呈現平行、對稱的關係？或是與變遷的幅度互成正比？從現實面來看，雖然政府陸續推出新的政策措施，但不時躍上媒體版面的相關報導，讓我們驚訝於社會表象之下所隱藏的社會真實面。

君不見，「奴隸」雖然是久遠以前的社會制度，但在現實生活中，可能某些族群活得沒有比古時的奴隸好多少。「裹腳纏足」雖已是歷史陳跡，但在現實生活中，許多女性（包含男性）的心靈仍深受父權主義的纏裹禁錮。「戎夷蠻狄」縱使已成為歷史名詞，但現代社會中多少人仍對原住民族和跨國婚姻女子心存天朝皇族的心態。

臺灣確實是一個多元族群社會，但是，多元文化觀念卻似乎還沒有深耕、著根在這一片土地上，各種刻板印象、偏見、差別待遇（歧視）都還普遍可見。可是，當我們還在忙著處理臺灣內部的多元族群議題時，鋪天蓋地而來的全球化趨勢卻帶來更複雜的多元文化環境和挑戰。當網際網路和便捷的交通運輸增強了區域的鄰近感，當跨國的娛樂文化滲入我們的休閒世界，當跨國經貿和政治結盟把我們嵌進國際關係板塊之中，多元文化教育必須立即面對開闊、流動且差異性更大的世界多元文化。多元文化教育的任務不再侷限於「內在」面向，全球化趨勢已經迫使我们面對「向外」的多元文化課題。當媒體報導2008年寒假兒童最想實現的四項計畫之一是「出國旅遊」時，全球教育(global education)概念已經隨著時代推移而迅速成為多元文化教育的主要內涵之一。多元文化教育不僅在陶冶民主素養，消除各種偏見、歧視與壓迫，更要培育二十一世紀的世界公民。性別、族群、階級、鄉土文化認同的問題固然重要，但我們更需以宏觀視野，在當前東西方文化劇烈交會的歷史站口中，思考區域的、人種的、國際的多元文化教育議題。

在這樣的時空背景之下，我們合作撰寫這本教科書。全書的結構

主要分為四個方面，第一是介紹多元文化教育的緣起和理論基礎，第二是針對主要課題分別加以討論，第三是處理課程教學實務問題，最後則對多元文化教育進行檢討和前瞻。多元文化教育雖然緣起於歐美社會的族群問題，但從1990年代以來，由於諸多歷史、政治、經濟因素的影響，多元文化教育在臺灣也有可觀的發展成果。因之本書在內容取材上也試圖呈現一種「全球在地化」的特色，不僅參考國外的理論和主要研究面向，也討論並反省國內的發展情形（例如跨國婚姻、臺灣原住民族）。

本書各章內容不僅著重理論的紹述，也兼顧實務工作的導引。透過課程設計、教學模式、學校環境營造等篇章，作者嘗試協助教育工作者在各領域課程教學中落實多元文化教育。過去二十餘年來，由於各地方政府和學校教師的努力，多元文化教育在臺灣各地區都有相當可觀的成果。作者群雖希望挑選優秀的教案附錄在各篇章中供讀者參考，但由於篇幅的限制，僅能贅列一二，聊表心意。如果日後能持續蒐羅教師們所編寫的優秀教案，分類編印成冊，亦是另一種多元文化教育的知識管理和分享平台。本書出版之後，作者群仍將繼續朝此一方向努力。

本書之能完成，緣起於1995年的機緣。由於陳伯璋校長和宋文里所長的領導，三位來自不同學術背景的作者，一起共事於花蓮師範學院多元文化教育研究所。而今大家雖都已離開這個令人懷念的學術機構和她多元且豐富的區域文化環境，但是，我們在臺灣南北兩地仍持續進行多元文化教育的研究和教學。這本書可視為我們十餘年來的一點成果，但基本上所呈現的更是臺灣多元文化教育的歷史發展紀錄。作者不揣淺漏，野人獻曝，一方面藉此向臺灣多元文化教育學術界的先進學者專家致敬，另一方面則與所有教育工作者共勉，期望藉著多元文化教育的推動與落實，使臺灣朝向更和諧、更民主、更包容且富

有國際觀的多元社會邁進。寥寥數語，斯是為誌。

譚光鼎 劉美慧 游美惠 謹序

2012年2月1日

目錄

CONTENTS

序

第 1 章 多元文化教育的基本概念 / 劉美慧 1

第一節 多元文化教育的興起背景 3

第二節 多元文化教育的意義 6

第三節 多元文化教育的目標 9

第四節 多元文化教育的發展 13

第五節 多元文化教育的面向 26

自我評量 32

參考文獻 34

第 2 章 多元文化教育的理論基礎 / 游美惠 39

第一節 導論 41

第二節 「多元」與「文化」之概念內涵 42

第三節 多元文化主義：派別及其爭議 44

第四節 本土多元文化理論的建構：一個可能的願景 53

自我評量 57

參考文獻 58

第 3 章 性別與多元文化教育 / 游美惠 61

第一節 緒論 63

第二節 基本概念：父權體制與性別政治 64

第三節 性別與教育 70

第四節 多元文化的性別平等教育 73

自我評量 82

參考文獻 84

第 4 章 階級與多元文化教育 / 游美惠 89

第一節 緒論 91

第二節 階級、社會階層化與社會流動：基本概念 91

第三節 階級、社會階層化與教育 98

第四節 權力、意識型態、霸權與階級關係 102

第五節 考量階級問題的多元文化教育 104

自我評量 109

參考文獻 110

第 5 章 族群關係與教育 / 譚光鼎 113

第一節 緒論 115

第二節 族群關係的基本概念 116

第三節 族群關係的面向 121

第四節 族群關係的發展階段 125

第五節 族群與教育成就 127

第六節 族群偏見與課程教學 136

第七節 結論——臺灣族群關係教育的新課題	146
自我評量	149
參考文獻	152

第 6 章 原住民族教育 / 譚光鼎 161

第一節 臺灣原住民族現況	163
第二節 原住民族教育的歷史回顧	164
第三節 原住民族教育現況	168
第四節 原住民族教育的問題檢討	182
第五節 原住民教育未來的改革	190
自我評量	198
參考文獻	200

第 7 章 鄉土文化教育 / 譚光鼎 205

第一節 鄉土文化教育的基本概念	208
第二節 鄉土文化教育的源起和發展	214
第三節 鄉土文化教育的現況與內涵	219
第四節 鄉土文化教育的問題與檢討	223
第五節 鄉土教育的前瞻	230
自我評量	232
參考文獻	234

第 8 章 特殊學生與多元文化教育 / 譚光鼎 237

第一節 緒論	239
--------	-----

第二節	特殊學生的概念	242
第三節	多元文化式的特殊教育	251
第四節	結語	262
	自我評量	264
	參考文獻	266

第 9 章 跨國婚姻與多元文化教育 / 游美惠 275

第一節	緒論	277
第二節	跨國婚姻與新移民女性	278
第三節	「新臺灣之子」的教育	281
第四節	跨國婚姻、多元文化與反歧視教育	284
第五節	結語	288
	自我評量	290
	參考文獻	291

第 10 章 多元文化課程轉化 / 劉美慧 295

第一節	多元文化課程觀	297
第二節	多元文化課程設計模式	301
第三節	多元文化課程設計	309
第四節	多元文化課程設計的原則	313
第五節	臺灣多元文化課程的發展與困境	316
	自我評量	322
	參考文獻	323

第 11 章 文化回應教學 / 劉美慧 327

- 第一節 導論 329
- 第二節 文化差異理論 330
- 第三節 文化對學習的影響 333
- 第四節 文化回應教學的意義與面向 337
- 第五節 文化回應教學的限制 345
- 自我評量 350
- 參考文獻 351

第 12 章 多元文化學校環境之營造 / 劉美慧 357

- 第一節 多元文化學校環境的特色 359
- 第二節 分流政策 361
- 第三節 測驗與評量 364
- 第四節 教師期望與態度 367
- 第五節 學校環境布置 371
- 第六節 多元文化學校環境的評鑑 376
- 自我評量 381
- 參考文獻 382

第 13 章 多元文化教育的批判與檢討 / 譚光鼎 387

- 第一節 多元文化教育的發展 389
- 第二節 多元文化教育的批判與回應 392
- 第三節 多元文化教育的問題 396

第四節 結語 408

自我評量 411

參考文獻 414

第 14 章 多元文化教育的發展趨勢 / 譚光鼎 419

第一節 批判種族理論與多元文化教育 421

第二節 新興方法論的發展 427

第三節 全球化與多元文化教育 429

第四節 結語 435

自我評量 437

參考文獻 439

索引 445

劉美慧

第 0

1 章

多元文化教育的 基本概念

學習目標

研讀本章之後，學習者應該能夠：

- 一、瞭解多元文化教育的興起原因。
- 二、瞭解多元文化教育的意義。
- 三、瞭解多元文化教育的目標。
- 四、瞭解多元文化教育的歷史發展。
- 五、瞭解多元文化教育不同的面向。

摘要

多元文化教育是一個新興的教育改革運動，它是強調尊重文化差異與追求教育機會均等的教育，它在美國可以追溯自1960年代非裔美國人的民權運動，其後因為其他弱勢團體意識的覺醒與要求，逐漸納入性別、階級、宗教、特殊性與性取向等問題的探討，使多元文化教育的內涵不斷擴增。我國的多元文化教育則是受到解嚴後的民主化與本土化思潮的影響而逐漸開展，近幾年隨著新移民人數增加、人口結構改變，使得多元文化教育更加受到重視。多元文化教育的目標在促進教育機會均等、提升弱勢族群的學業成就、瞭解與支持文化多樣性、促進群際關係，以及培養增能與社會行動能力。美國多元文化教育發展歷經五個取向：針對特殊及異文化者的教學、人際關係、單一群體研究、多元文化與社會重建教育。校園內的多元文化教育的面向包括內容統整、知識建構、減低偏見、平等教學，以及增能的學校文化。透過不同取向或面向的內涵，可以進一步瞭解多元文化教育的性質。

第一節 多元文化教育的興起背景

「多元文化」是北美多族裔國家的產物，是民主化的結果。美國自殖民時期以來，族群一直是一個敏感的議題，在1960年代以前，大多數美國人對主流文化相當自信，視美國社會為「熔爐」(melting pot)的同化理念，一直為大多數美國人所信奉。1960年代以後，高漲的族群意識與民權運動互為因果，族群意識激發許多學者投入族群研究，並批評美國主流社會以白人中產階級文化為主、主流文化有強烈的自我中心與排他性，學者呼籲主流社會回歸多元文化的民主本質，並以沙拉吧(salad bar)的隱喻，肯定各族群的文化與價值，重新建構多元族群的關係。自此，熔爐的主張逐漸由沙拉吧取代，開啓了承認差異、強調主體與認同的多元文化論述。

1960年代以後，風起雲湧的社會運動促使既有的教育與學術體制對知識的生產與傳授，進行深刻的反思。而在學術與理論上的嶄新創見，又反過來在國家、族群、性別、認同等相關的政治及社會運動中，產生巨大且深遠的影響。這樣的轉變使得推行多元文化教育蔚為一種風潮，或者說是一種「政治正確」的行動。

一、弱勢族群意識的覺醒

美國的多元文化主義起源於1960年代的民權運動(civil rights movement)，在此時期，非裔美人意識覺醒，企圖爭取長期被忽略的權利，包括在居住、工作及教育等方面受到的差別待遇。他們也要求學校的課程必須反映少數族群的經驗、觀點、文化與歷史，要求學校聘請有色人種的教師或行政人員，使學生有不同的學習楷模。後來，其他少數族群，例如墨西哥裔、亞裔及波多黎各人，也加入爭取權利

的行列。學校對這一波的種族運動回應相當快速，陸續開設許多單一族群研究的選修課程，而選課的學生也以弱勢族群學生為主（Banks, 1993）。

隨後，因婦女意識覺醒所開展的婦女運動，也豐富了多元文化的不同面向。婦女運動希望改變女性在就業與教育所受到的差別待遇，提供女性展現智慧與抱負的機會，要求工作上的同工同酬、修改視婦女為二等公民的法律，以及男性共同分擔家務。此外，婦女運動也質疑女性在學校課程中的角色與地位被刻板化與忽略，要求課程應給予女性公平的地位，並強調女性對社會的貢獻。此時，婦女研究受到重視，許多大學也相繼開設婦女研究相關課程。到了1990年代，黑人女性主義者不滿於以白人、中產階級女性為唯一發聲，而此時之婦女研究或性別研究在大學不僅更加普及，也不再只以去除性別歧視的觀點著眼，同時注意到族群、階級、性取向等問題，進一步而言，就是要消除不自覺地壓迫某些人而圖利另一些人的意識型態、承認個人經驗做為知識來源的重要性、顛覆以男性為中心的知識型態模式（Cruz & Groendal-Cobb, 1998; Kenway & Modra, 1992）。

二、多元文化主義對同化主義的質疑

同化主義者認為，人類文明、文化呈現一種線性的演化關係，弱勢族群會自然認同優勢族群的文化，或是透過通婚與涵化的過程，逐步同化為新的共同體。其基本假定是次文化群體的特質會使其成員在共同文化中難以生存，因此，這些文化特質是缺陷、是必須改變的。族群區分是短暫而臨時的現象，會助長分化、激發種族衝突、妨礙民主社會的發展。欲達成社會共同目標，發展成員的民主信念，最好的方式就是社會中的每一個成員都融入共同的文化之中。在同化論的影響之下，學校被主流文化所控制，課程與教學必須要強調國家的共同